



الإنتاج العلمي لأعضاء قسم اللغة الألمانية

|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الاسم:                                                        | لبنى فؤاد محمد محمد على                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| تاريخ الميلاد:                                                | ١٩٧١/٨/١                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| الدرجة العلمية الحالية:                                       | مدرس                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| سنة الحصول على الدرجة:                                        | ٣ يناير ٢٠١٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| تاريخ ومكان الحصول على درجة الماجستير وعنوان رسالة الماجستير: | ٢٧/٢/٢٠٠١ ماجستير من جامعة القاهرة بتقدير ممتاز بعنوان: مشكلة تقسيم الكلم في اللغة الألمانية واللغة العربية. دراسة مقارنة. جامعة القاهرة.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| تاريخ ومكان الحصول على درجة الدكتوراه وعنوان رسالة الدكتوراه: | ٣/١/٢٠١٠ دكتوراه من جامعة حلوان وجامعة لودفيج ماكسيميليان بميونخ/ ألمانيا بتقدير ممتاز مع مرتبة الشرف الأولى بعنوان: حول شكل ووظيفة اسم الفاعل في اللغة الألمانية واللغة العربية. دراسة مقارنة.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| قائمة بالإنتاج العلمي (مرتبة بتصاعد زمني):                    | <p>- ٢٠٠٨: حول شكل ووظيفة اسم الفاعل في اللغة الألمانية واللغة العربية. دراسة مقارنة. ملخص لرسالة الدكتوراه. حوارات سكندرية، دار نشر إيوديكيوم، ميونخ، من ص ٣٠٤ حتى ص ٣١١.</p> <p>- ٢٠١١: حول شكل ووظيفة اسم الفاعل في اللغة العربية، مجلة علوم اللغة، رئيس التحرير: أ. د. محمود فهمي حجازي، أ. د. سعيد بحيري، أ. د. عمر صابر، مجلد ١٤، الجزء الثاني، العدد رقم ٥٤ لسنة ٢٠١١، دار نشر غريب من ص ١٥٩ حتى ١٩٨.</p> <p>- ٢٠١٣: دراسة نقدية لكتاب: أم الكتاب لمؤلفه: أ. د. ميشائيل فيش، مجلة كلية اللغات والترجمة بجامعة الأزهر (دورية دولية علمية محكمة). العدد الرابع، الجزء الثاني، يناير ٢٠١٣، من ص ١٨١ حتى ص ١٩٠.</p> <p>- ٢٠١٣: حروف الجر والأشكال اللغوية التي لحقت بها وظيفيا في اللغة الألمانية المعاصرة، محاولة لإجراء تحليل وظيفي - اشتقاقي لإعادة إنشاء حروف الجر</p> |

- الألمانية، في: الأعمدة السبع للغة الألمانية كلغة أجنبية، دار نشر زونكرون ، هايدلبرج بألمانيا، من ص ٤١ حتى ص ٦١.
- ٢٠١٤: حول شكل ووظيفة اسم الفاعل في اللغة الألمانية واللغة العربية. دراسة مقارنة. زارلاند بألمانيا، 3-3780-8381-978-ISBN.
- ٢٠١٤: قصة شاميسو "بيتر شليميل" (١٨١٣) لأول مرة باللغة العربية، النقل اللغوي من الألمانية إلى العربية بالتطبيق على ترجمة المفردات الألمانية المندثرة لغويا إلى اللغة العربية، في: ستوديا ترانسلاطوريكا، مجلة دولية علمية محكمة، قسم علوم اللغة بجامعة روكلو ببولندا وجامعة دريسدن بألمانيا، دار نشر نايسر، العدد ٥ بعنوان بحوث علوم الترجمة، من ص ١٣١ حتى ص ١٤٥.
- ٢٠١٤: الروابط في اللغة الألمانية وأصولها الكلاسيكية، محاولة لتحليل البنية الصرفية والرتبة للأشكال اللغوية المندرجة تحت مسمى الروابط، في: مجلة لوجوس، كلية الآداب جامعة القاهرة، العدد ١٠ (تحت الطبع).
- ٢٠١٦: اللغة كثروة ثقافية: مقارنة لأسماء الأماكن العمرانية المصرية والألمانية، دراسة تحليلية لغوية لأسماء المحلات العمرانية في مصر وألمانيا، في: مجلة بحوث كلية الآداب، جامعة المنوفية، السنة ٢٧، العدد ١٠٥، أبريل ٢٠١٦، من ص ٤٧٧ حتى ص ٥٠٨.
- ٢٠١٦: الوسائل اللغوية الموظفة للخطاب في اللغة الألمانية واللغة العربية، تحليل إعادة إنشاء الوسائل اللغوية الموظفة للخطاب من منظور برجماتي-وظيفي، في: مجلة هيرمس، كلية الآداب، جامعة القاهرة، العدد ١٧، يونيو ٢٠١٦ (تحت الطبع).
- ٢٠١٦: المزج والتفكيك بين الهوية الألمانية والهوية العربية - العراقية في أدب عباس خضر الحاصل على جائزة شاميسو التشجيعية في الأدب عام ٢٠١٠، في: ستوديا ترانسلاطوريكا، مجلة دولية علمية محكمة، قسم علوم اللغة بجامعة روكلو ببولندا وجامعة دريسدن بألمانيا، دار نشر نايسر، العدد ٧ بعنوان تلاقي اللغات والثقافات، ص ٦٣ - ٨٦ ، ديسمبر ٢٠١٦.